

# Produktsicherheits- und Informationsblatt

## Handhebelpresse

### Produktbeschreibung und Verwendungszweck:

Diese Handhebelpresse dient zur Verarbeitung von Injektionsmaterialien, die bei der Rissverpressung zum Einsatz kommen. Sie ist für die Verarbeitung von Epoxid- und PU-Harzen im Hochdruckverfahren geeignet und ermöglicht deren Anwendung über unterschiedliche Injektionspacker. Das Gerät wird zusammen mit einem Kunststoff-Panzer Schlauch und einer Hydraulikkupplung geliefert. Es ist für Abdichtungs- und Verpressarbeiten im Bereich des Bautenschutzes konzipiert und eignet sich für die Verarbeitung kleiner Mengen von Injektionsmaterial. Das Injektionsharz wird vorbereitet, in den vorgesehenen Behälter eingefüllt und anschließend injiziert.

### Sicherheits- und Anwendungshinweise:

Die Injektionspresse ist aus robustem Stahl gefertigt und mit einer silberfarbenen Lackierung versehen. Der Betrieb sollte nur in Übereinstimmung mit den angegebenen technischen Spezifikationen erfolgen: Der Druck darf 400 bar nicht überschreiten, und die maximale Fördermenge beträgt 1,4 ccm pro Hub. Die Bodendichtung sorgt für sicheren Betrieb und verhindert Materialaustritt.

Das Anschlussgewinde M10 x 1,0 muss ordnungsgemäß befestigt werden, um die Funktionsicherheit zu gewährleisten. Der weit ausschwingende Hebel dient zur Kontrolle der Förderleistung, die zwischen 0 und 1,5 ccm liegt. Vor Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass der Behälter nicht überfüllt wird. Beachten Sie, dass die Injektionspresse ausschließlich für die im technischen Datenblatt angegebenen Materialien verwendet werden darf.

### Konformität und Sicherheit:

#### Warnung vor Gefährdungen beim Injizieren von Injektionsmaterial in Baustoffe.

Beim Injizieren von Injektionsmaterial in Baustoffe kann unter hohem Druck stehendes Material austreten. Dies kann zu umherfliegenden Spritzern führen, die Personen verletzen oder Gegenstände beschädigen können.

#### Sicherheitsvorkehrungen:

- Tragen Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich einer Schutzbrille, Schutzhandschuhen und Gehörschutz, um das Risiko von Verletzungen zu minimieren.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Gebrauchshinweise der Hersteller sowohl für die Injektionsgeräte als auch für die Injektionsmaterialien.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Geräte und Materialien gemäß den geltenden EU-Vorschriften für Produktsicherheit und Konformität zertifiziert sind.

**ACHTUNG:** Es besteht eine ernsthafte Verletzungsgefahr durch Druckaustritt und umherfliegende Spritzer! Handeln Sie verantwortungsbewusst und stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsmaßnahmen strikt eingehalten werden, um Unfälle zu vermeiden.



### Kennzeichnung und Rückverfolgung:

Artikelnummer: 90550  
Hersteller: isolera GmbH  
Anschrift: Gamsweg 17, D-36041 Fulda  
E-Mail: info@isolera.de  
Website: www.isolera.de

### Kundendienst und Kontakt:

Bei Fragen zu unserem Produkt stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

isolera GmbH  
Gamsweg 17, D-36041 Fulda

www.isolera.de  
info@isolera.de  
Tel.: +49 (0)661/2509483 | Fax: +49 (0)661/901 43 66

**Stand: 12/2024**

# Product Safety and Information Sheet

## hand lever press

### Product Description and Intended Use:

This hand lever press is used to process injection materials that are used for crack injection. It is suitable for processing epoxy and PU resins using the high-pressure method and enables them to be applied using different injection packers. The device is supplied with a plastic armoured hose and a hydraulic coupling. It is designed for sealing and grouting work in the field of building protection and is suitable for processing small quantities of injection material. The injection resin is prepared, filled into the container provided and then injected.

### Safety and Application Instructions:

The injection press is made of robust steel and has a silver-coloured paint finish. It should only be operated in accordance with the stated technical specifications: The pressure must not exceed 400 bar and the maximum flow rate is 1.4 ccm per stroke. The bottom seal ensures safe operation and prevents material leakage, and the M10 x 1.0 connection thread must be properly secured to ensure functional safety. The wide swinging lever is used to control the delivery rate, which is between 0 and 1.5 ccm. Before commissioning, ensure that the container is not over-filled. Please note that the injection press may only be used for the materials specified in the technical data sheet.

### Compliance and Safety:

#### Warning of Hazards When Injecting Material into Building Substances

Injecting material into building substances can cause pressurized material to escape. This may result in flying splashes that can injure people or damage objects.

#### Safety Precautions:

- Always wear the required personal protective equipment (PPE), including safety goggles, protective gloves, and hearing protection, to minimize the risk of injuries.
- Follow the safety and usage instructions provided by the manufacturers of both the injection devices and the injection materials.
- Ensure that the devices and materials used are certified according to applicable EU product safety and conformity regulations.

**WARNING:** There is a serious risk of injury due to pressure discharge and flying splashes! Act responsibly and ensure that all safety measures are strictly followed to prevent accidents.



### Labeling and Traceability:

Article Number: 90550  
Manufacturer: isolera GmbH  
Address: Gamsweg 17, D-36041 Fulda  
E-Mail: info@isolera.de  
Website: www.isolera.de

### Customer Service and Contact

For any inquiries regarding our product, please do not hesitate to contact us.

isolera GmbH  
Gamsweg 17, D-36041 Fulda

www.isolera.de  
info@isolera.de  
Tel.: +49 (0)661/2509483 | Fax: +49 (0)661/901 43 66

**Date: 12/2024**

# Scheda di Sicurezza e Informazioni sul Prodotto

## Pressione della leva manuale

### Descrizione del prodotto e utilizzo:

Questa pressa a leva manuale viene utilizzata per lavorare i materiali da iniezione utilizzati per l'iniezione di crepe. È adatta alla lavorazione di resine epossidiche e poliuretaniche con il metodo ad alta pressione e consente di applicarle con diversi iniettori. Il dispositivo viene fornito con un tubo flessibile corazzato in plastica e un raccordo idraulico. È progettato per lavori di sigillatura e stuccatura nel campo della protezione degli edifici ed è adatto alla lavorazione di piccole quantità di materiale da iniezione. La resina da iniezione viene preparata, riempita nel contenitore in dotazione e quindi iniettata.

### Istruzioni per la sicurezza e l'applicazione:

La pressa a iniezione è realizzata in acciaio robusto e verniciata in colore argento. Deve essere utilizzata solo in conformità alle specifiche tecniche indicate: La pressione non deve superare i 400 bar e la portata massima è di 1,4 cm per corsa. La guarnizione inferiore garantisce un funzionamento sicuro e impedisce la fuoriuscita di materiale, mentre la filettatura di connessione M10 x 1,0 deve essere fissata correttamente per garantire la sicurezza del funzionamento. L'ampia leva oscillante serve a controllare la portata, che è compresa tra 0 e 1,5 ccm. Prima della messa in funzione, assicurarsi che il contenitore non sia troppo pieno. Si prega di notare che la pressa a iniezione può essere utilizzata solo per i materiali specificati nella scheda tecnica.

### Conformità e sicurezza:

#### Avvertenze sui rischi durante l'iniezione di materiali nei materiali da costruzione

Durante l'iniezione di materiali nei materiali da costruzione, il materiale pressurizzato può fuoriuscire. Ciò può provocare schizzi volanti che possono ferire persone o danneggiare oggetti.

#### Precauzioni di sicurezza:

- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) richiesti, inclusi occhiali di sicurezza, guanti protettivi e protezione dell'udito, per ridurre al minimo il rischio di lesioni.
- Seguire le istruzioni per la sicurezza e l'uso fornite dai produttori sia per i dispositivi d'iniezione sia per i materiali d'iniezione.
- Assicurarsi che i dispositivi e i materiali utilizzati siano certificati secondo le normative UE applicabili in materia di sicurezza e conformità dei prodotti.

**ATTENZIONE:** Esiste un serio rischio di lesioni a causa della fuoriuscita di pressione e schizzi volanti! Agire responsabilmente e assicurarsi che tutte le misure di sicurezza siano rigorosamente rispettate per evitare incidenti.



### Etichettatura e Tracciabilità:

Numero Articolo: 90550  
Produttore: isolera GmbH  
Indirizzo: Gamsweg 17, D-36041 Fulda  
E-Mail: info@isolera.de  
Sito web: www.isolera.de

### Servizio Clienti e Contatti:

Per qualsiasi domanda sul nostro prodotto, siamo a vostra completa disposizione.

isolera GmbH  
Gamsweg 17, D-36041 Fulda

www.isolera.de  
info@isolera.de  
Tel.: +49 (0)661/2509483 | Fax: +49 (0)661/901 43 66

**Data: 12/2024**